



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

MUNICIPAL Gazette MUNICIPALE DE - OF Montreal

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit :

"La Gazette Municipale"
Bureau de Poste: 299 ou 42 Place Jacques-Cartier, Montréal.

Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit :

"La Gazette Municipale"
Hôtel de Ville, — Montréal.

All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows :

"The Municipal Gazette"
Post Office Box: 299 or 42 Jacques-Cartier Square, Montreal.

All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows :

"The Municipal Gazette"
City Hall, — Montreal.
TELEPHONE MAIN 4240

DELIBERATIONS

COMMISSION SPECIALE AU SUJET DE LA REVISION ETC. DES REGLEMENTS DES BATIMENTS

SPECIAL COMMITTEE re REVISION ETC. OF BUILDING BY-LAWS.

Compte rendu de l'assemblée du 15 novembre.

Report of meeting held the 15th of November.

Sont présents: MM. les échevins Clément, président, L. A. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Gauvin, Turcot, Drummond et M. Alcide Chaussé, inspecteur des Edifices.

Present: Ald. Clément, chairman, L. A. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Gauvin, Turcot, Drummond and Mr. Alcide Chaussé, Building Inspector.

Le procès-verbal de la dernière assemblée est lu et confirmé après amendement.

The minutes of the last meeting were read and confirmed after having been amended.

1.—Soumise et lue une lettre du Secrétaire de l'Association Immobilière de Montréal, demandant que cette association soit représentée dans la sous-Commission qui sera chargée de faire une refonte des règlements des bâtiments.

1.—Submitted and read a letter from the secretary of the Montreal Real Estate Association, asking that the said association be represented on the sub-Committee to be appointed for the revision of the building by-laws.

Résolu: De recommander au Conseil qu'il soit fait droit à cette demande.

Resolved: To recommend to Council to grant said request.

2.—Soumise et lue une lettre de M. Arthur Beuchesne, avocat, demandant d'être nommé membre ou secrétaire de la Commission chargée de faire une refonte des règlements des bâtiments.

2.—Submitted and read a letter from Mr. Arthur Beuchesne, advocate, asking that he be appointed a member or secretary of the Committee appointed for the revision of the building by-laws.

Résolu: D'informer M. Beuchesne que la Commission regrette de ne pouvoir se rendre à sa demande.

Resolved: That Mr. Beuchesne be informed that the Committee regret to be unable to accede to his request.

3.—La Commission reprend en considération la question de la refonte des règlements des bâtiments et, après discussion, il est

3.—The Committee then resumed consideration of the question of consolidating the building by-laws and, after discussion, it was

Résolu: De soumettre au Conseil le rapport suivant, savoir:

Resolved: That the following report be submitted to Council, to wit:

"La Commission Spéciale, au sujet de la révision des règlements des bâtiments, a l'honneur de faire rapport:

"The Special Committee re revision of building by-laws, respectfully report:

Qu'elle a tenu deux assemblées, dont l'une le 28 octobre 1910 et l'autre le 15 novembre 1910; que, lors de la première, M. l'échevin Clément a été nommé président;

That they held two meetings, one on the 28th October 1910 and the other on the 15th November 1910;

Qu'elle a, à ces deux séances, étudié sérieusement la question de la révision des règlements des bâtiments;

That, at the first meeting, Ald. Clément was appointed chairman;

Que l'inspecteur des Edifices, M. Alcide Chaussé, ayant été interrogé par la Commission sur le travail qui incombe à cette dernière, a déclaré qu'il ne suffisait pas qu'on amendât ou qu'on revisât les règlements des bâtiments, mais qu'il fallait faire une refonte complète desdits règlements;

That, at both meetings, they duly considered the question of revising the building by-laws;

Que, en conséquence de cette déclaration de M. Chaussé, et après mûre délibération, votre Commission en est arrivée à la conclusion que, vu l'importance de ce travail et à cause de son caractère technique, les services d'experts devraient être retenus;

The Building Inspector, Mr. Alcide Chaussé, having been consulted by the Committee as to the work incumbent upon them, stated it was not sufficient to amend or revise the building by-laws, but that the same should be completely consolidated.

That, in view of Mr. Chaussé's statement, and after mature deliberation, your Committee came to the conclusion that, owing to the importance of said work, and to its technical character, the services of experts should be retained;